

# Lapbook sur la balance

Avant de réaliser ce lapbook, fabriquer une balance et expliquer le principe de la pesée (expérience simple avec un cintre et une boîte de fromage)

Expliquer comment les œuvres seront pesées le jour du jugement aussi

**Page2:** histoire chouaib alayhi assalam en arabe avec les verset de coran+ le mot balance en arabe à découper et coller – la traduction succincte de l'histoire est à la page5

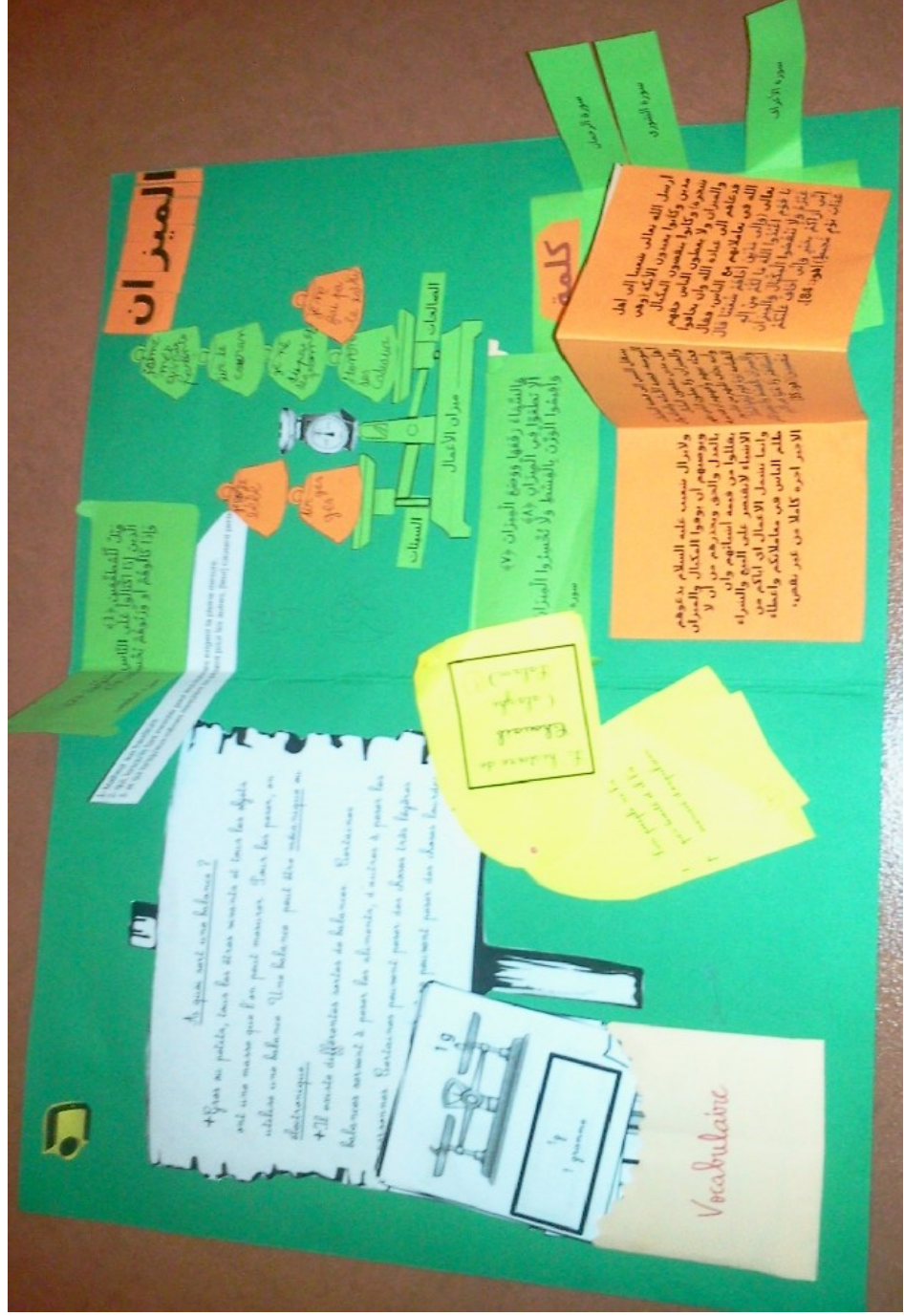
**Page3 :** le mot balance dans le coran + exemple de deux versets (sourate arrahmane et almoutaffine) traduction des versets à la page 5 et 6

**Page 4 :** la balance des œuvres, les enfants marquent des œuvres sur les masses marquées et les collent du côté des hassanate ou les mauvaises actions

**Page 5 :** résumé de l'histoire de Chouaib alayhi assalam en français à mettre en ordre par l'enfant et lier par une attache parisienne

**Page6 et 7 :** vocabulaire à retenir (il vaut mieux commencer par cette partie, juste après l'expérience de la balance avec le cintre). Fabriquer une petite pochette pour le vocabulaire et mettre les différentes cartes et les colorier

**Page 8 :** à imprimer sur du papier cartonné, hadith à décorer et surtout décorer



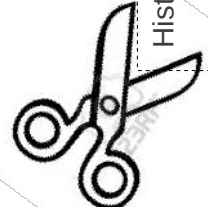
أرسل الله تعالى شعيبا إلى أهل مدين وكانوا يعبدون الأيكة (وهي شجرة) وكانوا ينقصون المكيال والميزان ولا يعطون الناس حقههم فدعاهم إلى عبادة الله وإن يخافوا الله في تعاملاتهم مع الناس، فقال تعالى (وَأَلِي مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلَا تَنفُسُوا الْكَيْدَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَاكُمْ بِخَيْرٍ وَإِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّجِيطٍ) هود: [84].

ينتقل النبي إلى قضية المعاملات اليومية، قضية الأمانة والعدالة وكان أهل مدين ينقصون المكيال والميزان، ولا يعطون الناس حقههم. فجاء نبينهم وأفهمهم أن هذه سرقة وأنه يخاف عليهم من عذاب يوم القيامة (وَيَا قَوْمِ أَوْفُوا الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلَا تَنكُسُوا الْقِيَاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَعْوُوا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ) هود: [85]

ولا يزال شعيب عليه السلام يدعوهم ويوصيهم أن يوفوا المكيال والميزان بالعدل والحق ويحذرهم من أن لا يقللوا من قيمة أشياءهم وأن يشتروا الأشياء لاتقتصر على البيع والشراء وإنما تشمل الاعمال اي اياكم من ظلم الناس في معاملاتكم واعطاء الاجير اجره كاملا من غير نقص.

لكنه من هؤلاء، ثم فكر في ذلك فاجاب بتصريح لهؤلاء من انكم انتم ايضا اركبوا ميزانكم كركبهم انهم لم يركبوا الميزان كركبهم (الميزان هو الميزان) فليس هو الميزان الذي في البيت بل هو الميزان الذي في القلوب فليس هو الميزان الذي في البيت بل هو الميزان الذي في القلوب

لكنه فكر في ذلك فاجاب بتصريح لهؤلاء من انكم انتم ايضا اركبوا ميزانكم كركبهم انهم لم يركبوا الميزان كركبهم (الميزان هو الميزان) فليس هو الميزان الذي في البيت بل هو الميزان الذي في القلوب فليس هو الميزان الذي في البيت بل هو الميزان الذي في القلوب



Histoire de Chouaib alayhi assalam

plier au niveau des pointillés et coller pour faire un petit livre  
Coller à côté l'histoire traduite en français et attacher avec une  
attache parisienne (impression sur des feuilles de couleurs différentes)

# الميزان

الآية 25

سورة الحديد

الآيات 7 و 8 و 9

سورة الرحمن

الآية 17

سورة الشورى

الآيتان 84 و 85

سورة هود

الآية 85

سورة الأعراف

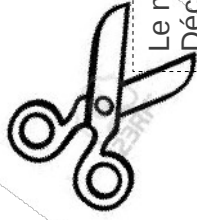
الآية 152

سورة الأنعام

# كلمة الميزان في القرآن الكريم

سورة المطففين

وَيُنذِرُ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾  
الَّذِينَ إِذَا أَكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾  
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾



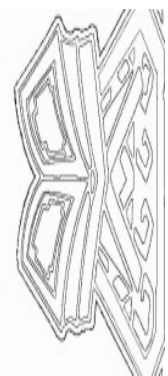
Le mot mizane dans le coran  
Découper au niveau des pointillés  
pour avoir 6 onglets

Couper les mots (kalimate alimzane fi  
alcoran) séparément puis coller sur les  
onglets

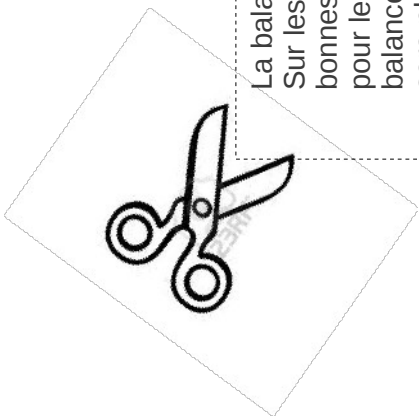
Découper les versets et coller avec  
leur traduction

وَأَقِيمُوا وَزَنَ بِالْقَيْسِطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ﴿٩﴾  
الَّذِينَ تَطْعَمُوا فِي الْمِيزَانِ ﴿٨﴾  
فِي السَّمَاءِ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ﴿٧﴾

سورة الرحمن

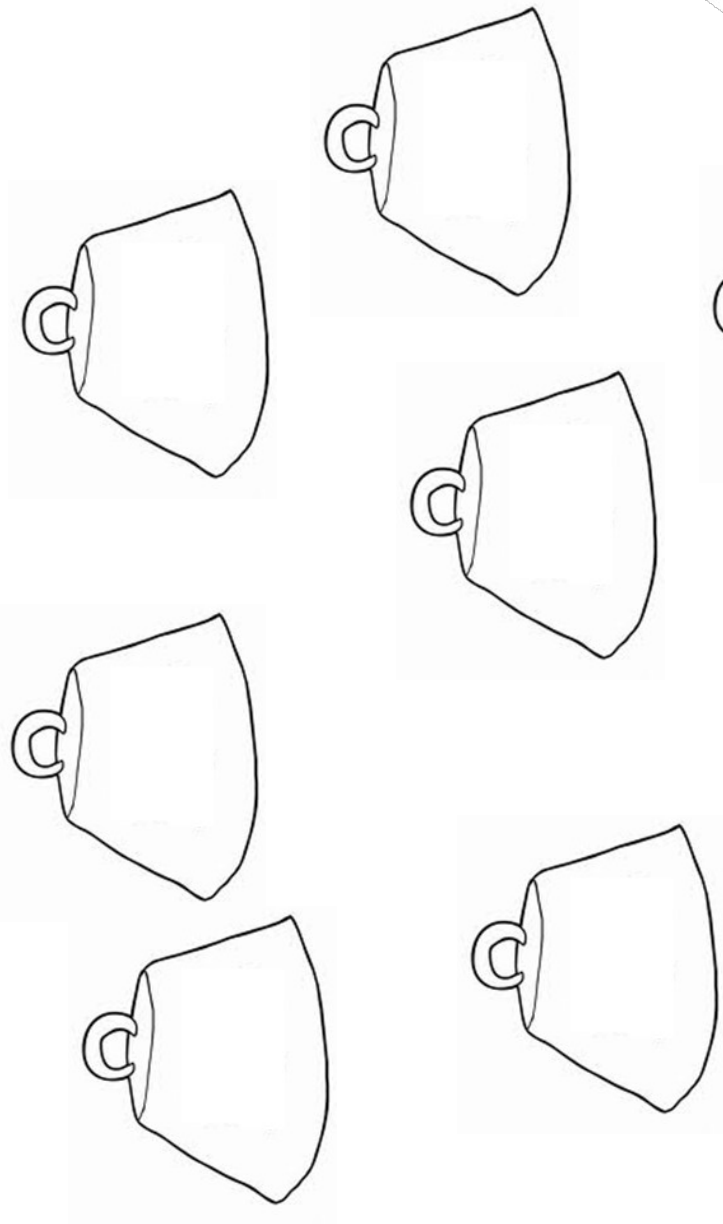
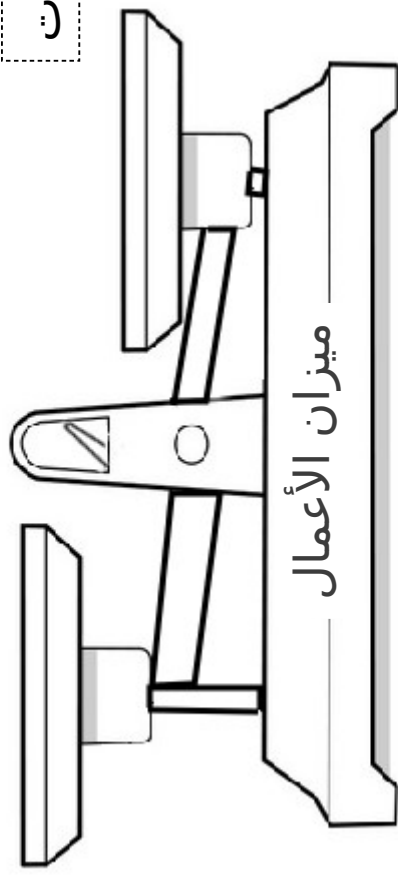


La balance des œuvres  
Sur les masses l'enfant écrit de  
bonnes œuvres et des mauvaises  
pour les coller sur le bon côté de la  
balance et bien sur le côté du bien  
sera plus lourd. Il serait bien  
d'imprimer sur une page colorée



الصالحات

السيئات



Allâh les saisit d'un  
tremblement de terre  
pour leur mécréance.

Le' histoire de  
**Chouaib**  
('alayhi  
Lalam)



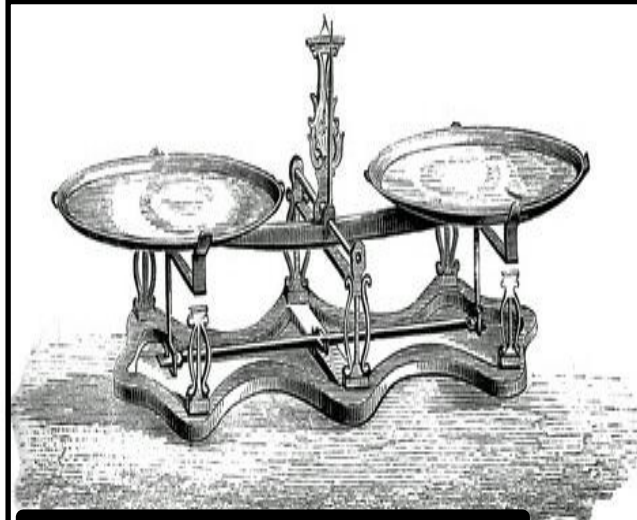
7. Et quant au ciel, Il l'a élevé bien haut. Et Il a établi la balance,
8. afin que vous ne transgressiez pas dans la pesée :
9. Donnez [toujours] le poids exact et ne faussez pas la pesée.

Le prophète Chouaib  
('alayhi Lalam) est  
envoyé au peuple de  
Madyan - à Ad-  
Taïka - qu'il prêche  
à l'unicité d'Allah et  
au bon comportement.

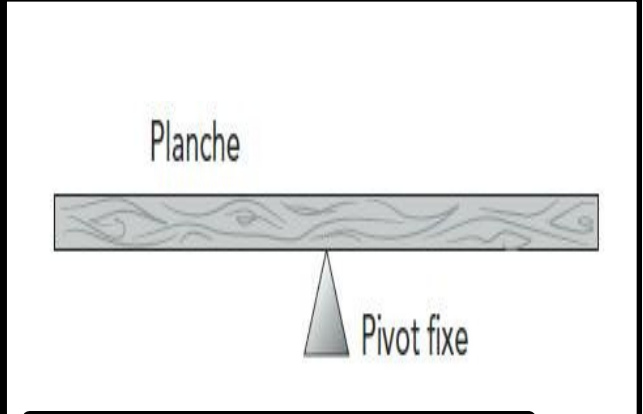
Il appela son peuple à  
donner la pleine mesure  
et à peser avec une  
balance exacte, de ne pas  
donner aux gens moins  
que ce qui est leur dû  
et de ne pas commettre  
de désordre, ni de  
corruption sur terre et  
de craindre Allah.

Lon peuple ne l'a  
pas écouté et il l'a  
menacé d'expulsion.

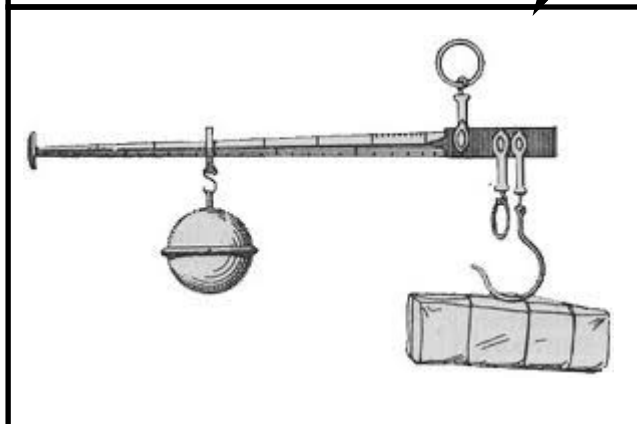
la balance



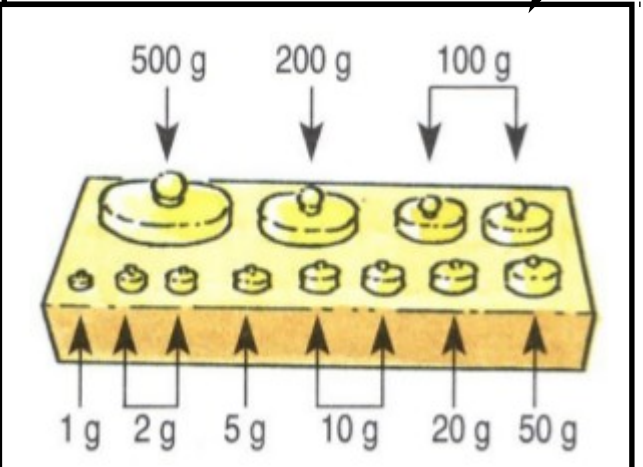
La balance de Roberval



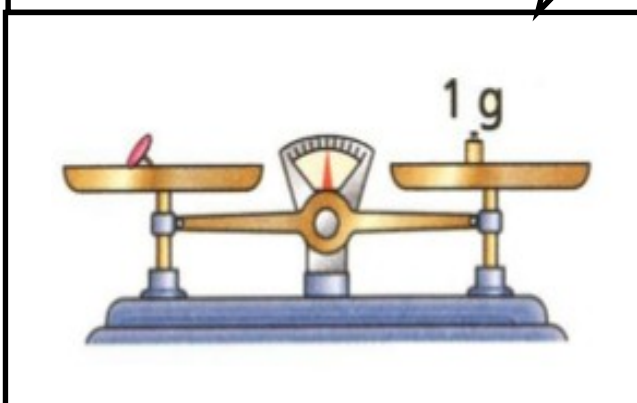
Le principe de la balance



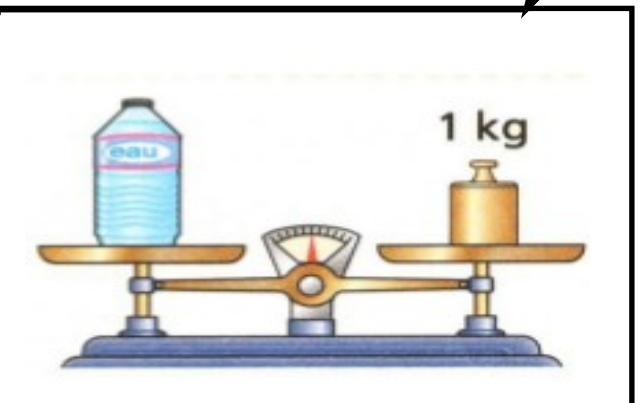
La balance romaine



Des masses marquées



1g  
1 gramme



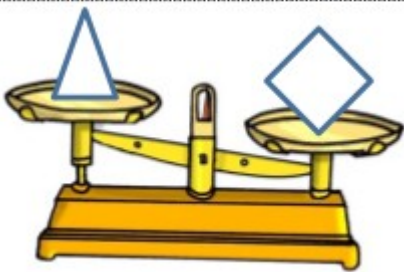
1kg  
1 kilogramme

1- Malheur aux fraudeurs  
2- qui, lorsqu'ils font mesurer pour eux-mêmes exigent la pleine mesure,  
3- et qui lorsqu'eux-mêmes mesurent ou pèsent pour les autres, [leur] causent perte

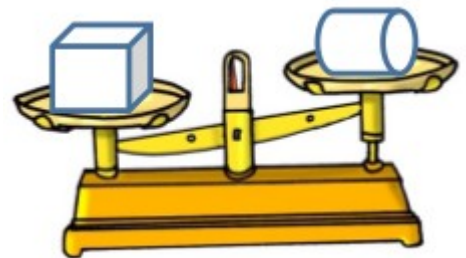
## À quoi sert une balance ?

+ Gros ou petits, tous les êtres vivants et tous les objets ont une masse que l'on peut mesurer. Pour les peser, on utilise une balance. Une balance peut être mécanique ou électronique.

+ Il existe différentes sortes de balances. Certaines balances servent à peser les aliments, d'autres à peser les personnes. Certaines peuvent peser des choses très légères comme les lettres, d'autres peuvent peser des choses lourdes comme les camions.



Le losange est plus lourd  
que le triangle



Le cylindre est plus léger  
que le cube

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ :

كَلِمَتَانِ خَفِيفَتَانِ عَلَى الرَّسَّامِ  
تَقِيَانِ فِيهِ الْهَيْرَانِ حَبِيبَتَانِ إِلَى الرَّحْمَانِ  
سُبْحَانَ اللَّهِ وَبِحَمْدِهِ سُبْحَانَ اللَّهِ الْعَظِيمِ